



6 августа ст.ст. / 19 августа н.ст.
Святое Преображение Господа Бога и
Спаса нашего Иисуса Христа

Сборник - Всенощное бдение

Содержание:

<i>Господи воззвах, глас 4-й и Запев (Придворный распев по Н. И. Бахметеву)*</i>	2
1-я стихира на <i>Господи воззвах, глас 4-й</i>	3
последняя стихира на <i>Господи воззвах (Никифор)</i>	4
последняя стихира на <i>Господи воззвах (Виноградов)</i>	5
Запев и последняя стихира на <i>Господи воззвах, глас 6-й</i>	7
<i>Прокимен Великий, глас 7-й (Московский напев, Закревский и Дегтярёв)</i>	8
1-я стихира на <i>Литии, глас 2-й</i>	9
1-я стихира на <i>Литии (Деркач)</i>	10
Запев и последняя стихира на <i>Литии, глас 5-й</i>	11
1-я стихира на <i>Стиховне, глас 1-й</i>	12
Запев и последняя стихира на <i>Стиховне, глас 6-й</i>	13
<i>Бог Господь и Тропарь на Преображение, глас 7-й</i>	14
<i>Тропарь на Преображение (Туренков)</i>	15
<i>Тропарь на Преображение (Деркач)</i>	16
<i>Кондак на Преображение (Деркач)</i>	17
<i>Кондак на Преображение, глас 7-й</i>	18
<i>Величание на Преображение (Касторский и Бахметев)</i>	19
<i>Величание на Преображение (Фатеев и распев Киево-Печерской Лавры)</i>	20
<i>Прокимны на Утрени, глас 4-й (распев ТСЛ и КПЛ)</i>	21
<i>По 50-м псалме (Слава, И ныне, Помилуй мя Боже), глас 6-й</i>	22
<i>По 50-м псалме стихира, глас 5-й</i>	23
<i>Светилен на Преображение (Вирановский)</i>	24
<i>Светилен на Преображение (Деркач)</i>	25
<i>Всякое дыхание, глас 4-й и Запев</i>	26
1-я стихира на <i>Хвалитех, глас 4-й</i>	27
Запев и последняя стихира на <i>Хвалитех, глас 8-й</i>	28

* далее везде где не подписано - обиход по Бахметеву

Господи воззвах, глас 4-й

Придворный распев
по Н. И. Бахметеву

С А
Т Б

① Господи, воззвах к Тебе, ус - лы - ши мя: ② ус - лы - ши мя Гос - по - ди.

③а ④

Гос-по-ди, воззвах к Тебе, ус-лы-ши мя: вонми гласу мо-ле-ни-я мо-е-го.

⑤ закл.

Вне-гда воз-зва - ти ми к Те - бе: ус - лы - ши мя, Гос - по - ди.

① ②

Да исправится мо - лит - ва мо - я, яко кадило пред То - бо - ю,

③а ④

воз - де - я - ни - е ру - ку мо - е - ю, жер - тва ве - чер - ня - я.

на 8: Из глубины воззвах к Тебе, Господи,

закл.

Ус-лы-ши мя Гос-по-ди. Гос-по-ди ус-лы - ши глас мой.

на Господи воззвах 1-я стихира, глас 4-й

①
Прежде Креста Твоего, Гос - по - ди, гора Небеси по - до - бя - щи - ся,

③а
и об - лак, яко сень, протя - за - ше - ся, Тебе преобра - зу - ю - щу - ся,

④

⑤
от Отца же сви де - тель-ству-е - му: та - мо бе Петр со Иаковом и Ио - ан - ном,

③б

④
яко хотяху быти с Тобою и во время пре - да - ни - я Тво - е - го, да видевш

⑤

чу - де - са Тво - я, не ус - тра - ша - тся стра - да - ний Тво - их,

③б

④
имже поклонитися нам в мире спо - до - би, великия ради Тво - е - я ми - ло - сти.

закл.

слава...И ныне: на Господи возвах последняя стихира

игумен Никифор

перел. для см. х. Тарасий Чиж

1

Про-о-бра- зу - я вос-кре - се-ни - е Тво - е, Хри-сте Бо -

- же, то - гда по - ят три Тво - я у - че - ни - ки, Пе -

- тра, И - а - ко - ва и И - о - ан - на, на Фа - вор воз -

- шед: Те - бе же, Спа-се, пре - о-бра - зу - ю - щу -

- ся Фа - вор-ска-я го - ра светом по-кры- ва - ше - ся,

у - че - ни - цы Тво-и, Сло - ве, по-вер- го-ша се-бе до-лу на зем-

- ли, не тер-пя - ще зре-ти не - ви-ди-ма-го зра-ка; Ан-ге-ли слу-

- жа-ху стра-хом и тре-пе - том, не-бе - са у-бо - я-ша-ся, зем-

- ля вос-тре-пе - та, ви - дя-щи на зем-ли сла-вы Гос-по - да.

слава...И ныне: на Господи возвах последняя стихира

М. А. Виноградов

2

Про-о-бра-зу-я вос-кре-се - ни-е Тво-е Хри-сте Бо - же, то-

-гда по - ят три Тво-я у-че-ни - ки: Пе - тра, И -

- а - ко - ва и И - о - ан - на на Фа - вор воз - шед Те -

- бе же, Спа-се, пре - о-бра зу - ю-щу - ся Фа- вор-ска-я го -

- ра све- том, по-кры ва - ше- ся, у - че-ни - цы Тво-и,

Сло - ве, по-вер-го-ша се-бе до-лу на зем- ли не-тер- пя - ще

зре-ти не - ви-ди-ма-го зра - ка, Ан-ге-ли слу- жа-ху стра - хом и

тре - пе- том не-бе- са у-бо - я - ша- ся, зем- ля вос-тре-пе -

- та, ви - дя-ще на зем- ли сла-вы Гос-по - да.

слава...И ныне:

И ныне и присно и во веки веков. А-минь.

на Господи возвах последняя стихира, глас 6-й

Н. И. Бахметев

3

Прообразуя воскресение Твое, Христе Бо-же, тогда поят три Тво-я у-че-ни-ки,

Петра, и Иакова, Ио - ан - на, на Фавор воз-шел е - си. Тебе же,

Спасе, преобра - зу - ю - щу - ся, Фаворская гора Светом покры - ва - ше - ся,

ученицы Твои, Сло - ве, повергоша себе до - лу на зем - ли,

не терпяще зрети невидимаго зра - ка, Ангели служаху страхом и тре-пе-том,

② небеса убо - я - ша - ся, ③ зем - ля вос - тре - пе - та, закл. видяще на земли

сла - вы Гос - по - да.

1. Прокимен Великий, глас 7-й*

1

f Бог наш на не-бе-си и на зем-ли вся е-ли-ка вос-хо-те со-тво-
Московский напев

-ри,вся е-ли-ка вос-хо-те со-тво-ри,вся е-ли-ка вос-хо-те со-тво-ри.

Торжественно 2. Прокимен Великий, глас 7-й*

2

f Богнашна не-бе-си и назем-ли вся е-ли-кавос-хо-те со-тво-ри, е-ли-ка,
А. Закревский

ff вся е-ли-ка вос-хо-те, *ff* вос-хо-те *mp* со-тво-ри, *mf* вос-хо-те со-тво-ри.

* Поётся ТОЛЬКО в пятницу на вечерни.

3. Прокимен Великий, глас 7-й*

С. А. Дегтярёв

3

f Бог наш на не - бе - си и на зем - ли, вся е -

ли - ка вос - хо - те со - тво - ри.

f *rit.*

на Литии 1-я стихира, глас 2-й

Н. И. Бахметев

1

Иже Светом Твоим всю все - лен - ну - ю о - свя - тив, на горе висоце

① ②

преобразился еси, Бла - же, по - ка - зав учеником Тво - им си - лу Тво - ю,

③

яко мир избавляеши от преступ - ле - ни - я. Тем - же во - пи - ем Ти:

④ ②

закл. Милосерде Господи, спаси ду - ши на - - ша.

на Литии 1-я стихира

К. Н. Деркач*

2

И - же Све-том Тво - им всю все-лен - ну - ю ос - вя - тив,

на го - ре вы - со - це пре - об - ра - зил-ся е - си,

Бла - же, по - ка - зав у - че - ни - ком Тво - им си -

- лу Тво - ю, я - ко мир из - бав - ля - е - ши от

пре - сту - пле - ни - я. Тем - же во - пи - ем Ти:

Ми - ло - сер - де Гос - по - ди, спа - си ду - ши на - ша.

* для небольшого смешанного хора

И ныне:

И ныне и присно и во ве-ки ве-ков. А - - - минь.

на Литии последняя стихира, глас 5-й

За - ко - на и про-ро-ков Ты, Христе, Творца и Исполнителя сви-де-тель -

- ство-ва - ша, зря - ще во об - ла - це, Мо - и - сей Боговидец и Илия

огнеколес - нич - ник и неопальный небо - ше-ствен-ник в пре - об - ра - же -

- ни - и Тво-ем. С ни - мже и нас Твоего просвещения сподоби, Вла-ды - ко,

пе - ти Тя во ве - - ки.

на Стиховне 1-я стихира, глас 1-й

①

И - же древле с Моисеом глаголавый на горе Синай-стей об - ра - зы, Аз есмь,

②

③

гла - го - ля, Сый, днесь на горе Фаворстей преобразяся пред у - че - ни - ки,

④

показа началообразную доброту зра - ка, в Се - бе вос-при-им

①

②

че - ло - ве - че - ско - е су - ще - ство, и таковыя благодати свидетели поставль

③

Мои - се - я и И - ли - ю, об - щники творяше ве - се - ли - я,

④

провозвещающия славное Кре-ста ра - ди и спасительное воскре-се-ни-е.

закл.

слава...И ныне:

И ныне и присно и во ве - ки ве - ков. А - минь.

на Стиховне последняя стихира, глас 6-й

Петру, и Иакову, и Ио - ан - ну, лучшим учеником Твоим, Гос - по - ди,

днесь показал еси на горе Фа - вор - стей славу Божественнаго Твоего зра - ка:

видяху бо ризы Твоя, облиставшая, я - ко свет, и лице Твое паче солн - ца,

не терпяще зрети нестерпимое Твоего си - я - ни - я, на землю низ - па - да - ху,

никакоже зрети мо - гу - ще. Глас же слышаху, свидетельствующ свы - ше:

②б rit. 1. закл.

Сей есть Сын Мой воз-люб-лен - ный, пришедый в мир спасти чело-ве - ка.

2. закл.

при - ше - дый в мир спа - сти че - ло - ве - ка.

Бог Господь, глас 7-й

① закл.

Бог Гос-подь и я - ви - ся нам, благословен грядый во И - мя Гос-под- не.

1. Тропарь на Преображение Господне, глас 7-й

Н. И. Бахметев

1

① ②

Пре-об - ра - зил - ся еси на горе, Хри-сте Бо - же, показавый учеником Твоим

①

славу Твою, якоже мо - жа - ху, да воз-си - я - ет и нам, грешным, Свет Твой

закл.

при-сно-сущ-ный молитвами Богородицы, Свето-дав - че, сла-ва Те - бе.

2. Тропарь на Преображение Господне

А. Е. Туренков

2

mf Пре - о - бра - зил - ся е - си на го - ре, Хри - сте Бо - же, по - ка -

- за - вый у - че - ни - ком Тво - им сла - ву Тво - ю, я - ко - же мо -

- жа - ху, да воз - си - я - ет и нам, греш - ным, Свет Твой при - сно -

- сущ - ный мо - лит - ва - ми Бо - го - ро - ди - цы,

f Све - то - дав - че сла - ва Те - бе, *ff* сла - ва Те - бе.



3. Тропарь на Преображение Господне

К. Н. Деркач*

Светло, с движением

mf

3

Пре-об-ра - зил - ся е - си на го - ре, Хри-сте Бо -

- же, по - ка - за-вый у - че - ни-ком Тво - им сла - ву Тво - ю,

я - ко-же мо - жа - ху, да воз-си - я - ет и нам, греш -

ным, Свет Твой при-сно-сущ-ный мо - ли-тва-ми Бо-го - ро-ди-цы,

Све - то - дав-че, сла - ва Те - бе, сла - ва Те - бе.



* для небольшого смешанного хора

1. Кондак на Преображение Господне

К. Н. Деркач*

4

На го - ре пре - о - бра - зил - ся е - си, и я - ко - же вме -

- ща - ху у - че - ни - цы Тво - и, сла - ву Тво - ю, Хри - сте

Бо - же, ви - де - ша, да ег - да Тя уз - рят рас - пи - на - е - ма,

стра - да - ни - е убо уразу - ме - ют воль - но - е, мі - ро - ви же

про - по - ве - дят, я - ко Ты е - си во ис - тин - ну

От - че - е си - я - ни - е, От - че - е си - я - ни - е.

* для небольшого смешанного хора

2. Кондак на Преображение Господне, глас 7-й

5

① На го - ре пре - об - ра - зил - ся е - си, и якоже вмещаху ученицы Твои, ②

① славу Твою, Христе Боже, ви - де - ша, да ег - да Тя узрят рас - пи - на - е - ма,

② страдание убо уразумеют воль - но - е, ① мі - ро - ви же про - по - ве - дят,

закл. яко Ты еси воистинну От - че - е си - я - ни - е.



Спаси Господи и помилуй рабу Твою Ксению со сродниками

Свято-Успенский Одесский Патриарший мужской монастырь

17.08.2025

1. Величание на Преображение Господне

А. В. Касторский

1

Музыкальный фрагмент первого величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: Ве - ли - ча - ем - - ем Тя, Жи - во - дав - че Хри - сте,

Музыкальный фрагмент второго величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: и по - чи - таем пречисты - я пло - ти Тво - е - я пре - слав - но - е

Музыкальный фрагмент третьего величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: пре - об - ра - же - ни - е.

2. Величание на Преображение Господне

Н. И. Бахметев

2

Музыкальный фрагмент первого величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: Ве - ли ча - ем, ве - ли - ча - ем Тя, Жи - во - дав - че Хри - сте,

Музыкальный фрагмент второго величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: и по - чи - таем пречистыя пло - - ти Тво - е - я

Музыкальный фрагмент третьего величания. Включает ноты для голоса и фортепиано. Текст: пре - слав - но - е пре - об - ра - же - ни - е.

3. Величание на Преображение Господне

В. А. Фатеев

3

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: Ве-ли-ча - ем, ве-ли-ча - ем Тя, Жи-во - дав - че Хри-сте,

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: и по-чи - та-ем пре - чи-сты-я пло - ти Тво-е - я

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: пре - слав-но - е пре-об - ра - же - ни - е.

4. Величание на Преображение Господне

напев Киево-Печерской Лавры

4

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: Ве-ли-ча - ем Тя, Жи-во-дав - че Хри-сте,

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: и по-чи - таем пречистыя пло - ти Тво-е - я

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний ствол — мелодия с лирическими нотами, нижний — басовый аккомпанемент. Текст: пре - слав-но - е пре-об - ра - же - ни - е.

1. Прокимны на Утрени, глас 4-й

напев Троице-Сергиевой Лавры

1

Фа - вор и Ер-мон о Имени Твоем воз-ра - ду - е - та ся.

2

Вся - кое дыхание да хва-лит Гос - по - да.

2. Прокимны на Утрени, глас 4-й

напев Киево-Печерской Лавры

3

Фавор и Ермон о Имени Твоем воз - ра - ду - е - та - ся,

Фа - вор и Ер-мон о Имени Твоем воз-ра - ду - е - та - ся.

4

Всякое дыхание да хва - лит Гос - по - да,

вся - ко - е ды - ха - ни - е да хва - лит Гос - по - да.

Слава:**по 50-м псалме, глас 6-й**

Слава Отцу и Сыну и Святому Ду-ху, Всяческая днесь радости ис-пол-ни-ша-ся:

Хрис-тос пре-о-бра-зи-ся пред у-че-ни-ки.

И ныне:

И ныне и присно и во веки ве-ков. А-минь. Всяческая днесь радости ис-пол-ни-ша-ся:

Хрис-тос пре-о-бра-зи-ся пред у-че-ни-ки.

*pp***Помилуй мя Боже, глас 6-й**

По-ми-луй мя, Бо-же, по ве-ли-цей ми-ло-сти Тво-ей,

и по множеству щед рот Тво-их о-чи-сти без-за-ко-ни-е мо-е.

mf

по 50-м псалме стихира, глас 5-й

① Бо- же-ства Твоего, Спасе, малу за - рю об - на - жив совозшедшим с Тобою

②

③ на го - ру, пре-мир - нья Твоя славы сотворил еси ра - чи - те - ли.

① Тем же ужасно зо - вя - ху: добро есть нам zde бы - ти. ② С ни - ми же и мы Тебе, ③

преображшаго - ся Спа - са Хри - ста, *закл.* по - ем во ве - - ки.



Спаси Господи и помилуй рабов Твоих: Михаила и Викторю

Свято-Успенский Одесский Патриарший мужской монастырь

17.08.2025

1. Светилен на Преображение Господне

Н. Г. Вирановский

1

Све - те Не - из - мен - ный, Сло - ве, Све - та От - ца не - рож - ден - на, в яв - лен - ном све - те Тво - ем, днесь на Фа - во - ре Свет ви - де - хом От - ца, Свет и Свет Ду - ха, Све - том на - став - ля - ю - ща - го всю тварь.



Спаси Господи и помилуй раба Твоего Андрея с поющими

Свято-Успенский Одесский Патриарший мужской монастырь

17.08.2025

2. Светилен на Преображение Господне

Светло, спокойно, мягко

К. Н. Деркач

2

tr

Све - те не - из - мен - ный, Сло - ве, Све - та От - ца

не - рож - ден - на, в яв - лен - ном све - те Тво - ем, днесь на Фа - во - ре Свет

ви - де - хом От - ца, Свет и Ду - ха, Све - том на - став -

p

- ля - ю - ща - го всю тварь, всю тварь.



Спаси Господи и помилуй рабов Твоих: Илию и Николая

Свято-Успенский Одесский Патриарший мужской монастырь

17.08.2025

Всякое дыхание, глас 4-й

①
Всякое дыхание да хвалит Гос - по - да. ②
Хва - ли - те Гос - по - да с Не - бес,

③а
хва - ли - те Е - го в выш-них. закл.
Тебе подоба - ет песнь Бо - гу.

①
Хвалите Его вси Ан - ге - ли Е - го, ②
хвалите Его вся си - лы Е - го.

закл.
Тебе подоба - ет песнь Бо - гу.

на 4: Хвалите Его на силах Его,

①
хвалите Его по мно-же-ству ве - ли ②
че - стви - я Е - го.

на Хвалитех 1-я стихира, глас 4-й

① Прежде Честнаго Креста Твоего и стра-да - ни - я, ② поимь, иже проразсудил

③а еси, от священ-ных у - че-ник, на Фа-вор-ску - ю, Владыко, возшел еси го - ру,

④ показати восхотев сим сла-ву Тво-ю: ⑤ иже и видевшие Тя, преобра-зив - ша-ся

③б и па - че солнца проси - яв - ша, ④ ни - цы пад - ше, ⑤ силе Твоей удивишася,

③б взы-ва - ю - ще: Ты безлетен Свет е - си, Хри - сте, ④ и сияние От-че - е,

закл. аще и волею плоть явился еси, Не - из - мен - не.

слава...И ныне:

И ны-не, и при-сно, и во ве-ки ве-ков. А - - - минь.

на Хвалитех последняя стихира, глас 8-й

По-ят Христос Петра, Иакова и Ио-ан - на, на гору высоку е - ди - ны

и преобразися пред ними и просветися лице Его я - ко солн - це,

ризы же Его быша белы, я - ко свет; и явишася Моисей и Илия с Ним, гла-го - лю-ще,

и об-лак све-тел о - се - ни их. И се глас из облака, гла - го - лющ:

Сей есть Сын Мой воз-люб - лен-ный, о Нем - же бла-го-во-лих, То-го по-слу-шай-те.